



ACADEMIA ROMÂNĂ
INSTITUTUL NAȚIONAL DE CERCETĂRI ECONOMICE
"Costin C. Kirilășescu"

INSTITUTUL DE ECONOMIE AGRARĂ

I.N.C.E.
INSTITUTUL DE ECONOMIE AGRARĂ
Nr. 684 / 28.07.2016

ANUNȚ

Institutul de Economie Agrară organizează în data de **18 august 2016 orele 11,30 – 14,30**

Concurs/examen pentru ocuparea postului de

TRADUCĂTOR I - LIMBA ENGLEZĂ - normă întreagă -

I. CONDIȚII DE ÎNSCRIERE :

- absolvent a Facultății de Limbi și Literaturi străine, profil Filologie, specializarea Limba engleză principal
- vechime în specialitate minim 10 ani;
- autorizație ca traducător și interpret (limba engleză principal) eliberată de Ministerul Justiției

II. ACTE NECESARE PARTICIPĂRII LA CONCURS:

1. Cerere de participare la concurs (se întocmește la depunerea dosarului);
2. Copie a actului de identitate;
3. Copii legalizate ale diplomelor de studii (Diploma de Bacalaureat; Diploma de Licență însoțită de foaia matricolă)
4. Copie legalizată a Carnetului de muncă;
5. Curriculum Vitae;
6. Copie legalizată a certificatului de naștere;
7. Copie legalizată a certificatului de căsătorie ;
8. Copie legalizată Autorizație de traducător eliberată de Ministerul Justiției
9. Adeverință medicală.

Concursul va consta în susținerea unei probe scrise (examinarea cunoștințelor profesionale raportat la cerințele postului) și a unui interviu cu membrii comisiei.

BIBLIOGRAFIE

1. Vince M (1998) Advanced Language Practice, Macmillan- Heinemann;
2. Graver, B.D. (1994) Advanced English Practice, Oxford University Press;
3. Leech, G. (1975) A Communicative Grammar of English, Longman;
4. Quirk, R. (1972) A Grammar of Contemporary English, Longman;
5. Swan, M (1996) practical English Usage, Oxford University Press;
6. Niculescu G. (2004) Dictionar Tehnic Roman- Englez, Ed. Tehnica;
7. Niculescu G. (2004) Dictionar Tehnic Englez- Roman, Ed. Tehnica;

8. McGraw- Hill, Sybil P.Parker, (2002) McGraw- Hill Dictionary of Scientific and Tehnical terms, McGraw- Hill Professional;
9. Vianu L. (2004) English with a Choice, Teora;
10. Vianu L. (2002) English in Style, Univers English in Style, Univers Enciclopedic;
11. Ionescu D. (2000) Translation Theory and Practice, Editura Universal Dalsi;
12. Newmark P. (1988) A. Textbook of Translation, Prentice Hall;
13. Nord C. (1991) Text Analysis in Translation, Amsterdam, Atlanta GA, Rodopi;
14. Bell, Roger T. (2000) Teoria si practica traducerii, Collegium, Polirom.
15. John N. Winburne, A dictionary of Agricultural Allied Terminology, Michigan State University Press, 1962

TEMATICA :

1. Acuratețea lingvistica

Obiective examinabile:

Cunoașterea aspectelor gramaticale si structurale ale limbii străine;
Complexitatea frazei si legăturile logice dintre idei.

2. Familiarizarea cu stilul specific domeniului economie și agricultură

Obiective examinabile :

Cunoașterea termenilor de specialitate din domeniul agriculturii si economiei agrare

3. Respectarea rigorilor de interpretare a unui text de specialitate

Obiective examinabile:

Claritatea la nivelul frazei si al textului;

Coerența și consistența sensului;

Înțelegerea corecta a expresiilor idiomatice;

Respectarea regulilor de exprimare corecta în limba romana.

Dosarele se depun până la data de 16.08.2016 la biroul Resurse Umane camera 5355 . Informații suplimentare la telefon 021.318.81.06/3534.
Concursul se organizează conform Codului Muncii Legea 53/2003, HG 286/2011 și HG 1057/2015.



DIRECTOR
Alexandri Cecilia